

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 décembre 2011

PROJET DE LOI
contenant le troisième ajustement
du Budget général des Dépenses
pour l'année budgétaire 2011

PROJET DE LOI
contenant le quatrième ajustement
du budget général des Dépenses
pour l'année budgétaire 2011

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
M. Steven VANDEPUT

SOMMAIRE

Page

I. Exposé introductif de M. Olivier Chastel, ministre du Budget et de la Simplification administrative ..	3
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles et votes	7

Documents précédents:

Doc 53 **1934/ (2011/2012):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.

Doc 53 **1935/ (2011/2012):**

- 001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 december 2011

WETSONTWERP
houdende derde aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 2011

WETSONTWERP
houdende vierde aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 2011

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Steven VANDEPUT

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Olivier Chastel, minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging	3
II. Algemeen bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	7

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1934/ (2011/2012):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.

Doc 53 **1935/ (2011/2012):**

- 001: Wetsontwerp.

3327

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Muriel Gerkens

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Peter Dedecker, Jan Jambon, Steven Vandeput, Veerle Wouters
PS	Guy Coëme, Olivier Henry, Alain Mathot, Christiane Vienne
MR	Olivier Destrebecq, Philippe Goffin
CD&V	Jenne De Potter, Carl Devlies
sp.a	Karin Temmerman
Ecolo-Groen!	Muriel Gerkens
Open Vld	Gwendolyn Rutten
VB	Hagen Goyvaerts
cdH	Josy Arens

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Manu Beuselinck, Karolien Grosemans, Peter Luykx, Karel Uyttersprot, Bert Wollants
Laurent Devin, Yvan Mayeur, N, Franco Seminara, Eric Thiébaud
David Clarinval, Luc Gustin, Marie-Christine Marghem
Raf Terwingen, Jef Van den Bergh, Kristof Waterschoot
Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven
Meyrem Almaci, Georges Gilkinet
Willem-Frederik Schiltz, Luk Van Biesen
Alexandra Colen, Barbara Pas
Christian Brotcorne, Catherine Fonck

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	Abréviations dans la numérotation des publications:	Afkortingen bij de nummering van de publicaties:
PS	:	Parti Socialiste	DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
MR	:	Mouvement Réformateur	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
sp.a	:	socialistische partij anders	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	PLEN:	Séance plénière
VB	:	Vlaams Belang	COM:	Réunion de commission
cdH	:	centre démocrate Humaniste	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie		

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du mardi 13 décembre 2011.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DU BUDGET ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE

M. Olivier Chastel, ministre du Budget et de la Simplification administrative, commente les troisième et quatrième ajustements du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2011.

Le premier projet, qui forme le troisième ajustement du budget 2011, est un feuillet global qui contient des adaptations nécessaires au budget 2011.

Suite à certaines décisions ayant un impact budgétaire, prises ultérieurement au vote de la loi contenant le budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2011, et ensuite à l'évolution de certains paramètres, des crédits du budget de l'année budgétaire 2011 doivent être adaptés.

Cet ajustement contient notamment les mesures suivantes:

- augmentation de la “mainmorte”, suite à la fixation définitive de la dotation;

- augmentation de la liste civile, à cause de l'index;

- ajustement de la dotation à la ville de Bruxelles suite à la fluctuation de l'indice;

- régularisation des délibérations budgétaires n° 3220 et 3221;

- augmentation compensée des dotations aux organismes internationaux, suite à la fluctuation du taux de change, et du crédit de liquidation pour la prévention des conflits;

- augmentation des crédits pour la prison de Haren;

- ajustement des dotations à la sécurité sociale;

- augmentation de la dotation aux Communautés française et flamande pour les étudiants étrangers suite à l'inflation;

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van dinsdag 13 december 2011.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING

De heer Olivier Chastel, minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging, geeft toelichting bij de derde en vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011

Het eerste ontwerp dat de derde aanpassing van de begroting 2011 vormt, is een globaal aanpassingsblad dat noodzakelijke aanpassingen voor de begroting 2011 omvat.

Na de goedkeuring van de wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting 2011 zijn beslissingen genomen die een weerslag hebben op de begroting. Daarnaast zijn sommige parameters gewijzigd. Daarom moeten de kredieten van de begroting 2011 worden aangepast.

Het gaat om de volgende maatregelen:

- verhoging van de “dode hand”, als gevolg van de definitieve vastlegging van de dotatie;

- verhoging van de civiele lijst, als gevolg van de indexaanpassing;

- aanpassing van de dotatie aan de stad Brussel als gevolg van de indexaanpassing;

- regularisering van de begrotingsberaadslagingen nrs. 3220 en 3221;

- gecompenseerde verhoging van de dotaties aan de internationale instellingen als gevolg van de schommelingen van de wisselkoers en van het vereffeningskrediet voor conflictpreventie;

- verhoging van de kredieten voor de bouw van de gevangenis te Haren;

- aanpassing van de dotaties aan de sociale zekerheid;

- verhoging van de dotatie aan de Franse en Vlaamse Gemeenschap voor buitenlandse studenten, als gevolg van de inflatie;

— adaptation des crédits de la dette publique aux nouvelles estimations.

Le deuxième projet, qui forme le quatrième ajustement du budget 2011, entend adapter le budget des services publics fédéraux qui sont entrés dans le système FEDCOM au 1^{er} janvier 2011 et pour lesquels la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral est entrée en vigueur. Cela concerne le SPF Finances, le SPF Mobilité et Transports et le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

La nouvelle réglementation prévoit en effet l'expression des dépenses en termes de droits constatés. Ceci entraîne pour conséquence que les rémunérations du mois de décembre, auparavant imputées sur le budget de l'année suivante, doivent dorénavant être imputées sur le budget de l'année en cours. À cette fin, le budget des services concernés doit être adapté.

Le total de cet ajustement est de 118,1 millions d'euros pour les crédits limitatifs et 801 000 euros pour les crédits variables, tant en engagements qu'en liquidations.

Du point de vue des comptes SEC, cette adaptation est neutre puisqu'une correction sera apportée pour éviter la comptabilisation de 13 mois en 2011 pour les services concernés (les rémunérations de décembre 2010 ayant été imputées sur le budget 2011 également).

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Steven Vandeput (N-VA) formule plusieurs observations:

— La dotation à la ville de Bruxelles passe de 97,75 millions d'euros à 102,76 millions d'euros, soit une augmentation de 5 millions d'euros, ou de plus de 5 % (AB 13.40.40.43.00.08, DOC 53 1934/001, p. 38-39). Comment arrive-t-on à ce montant?

— Dans le budget du SPF Affaires étrangères, plusieurs allocations de base sont régularisées dès lors qu'elles sont négatives (AB 53.51.03.10.01, 53.51.03.10.02 et 53.51.03.10.03, *ibid.*, p. 48-49). Cela découle du fait que le système SAP FEDCOM n'a pas bloqué les encours existants en engagement des années antérieures tandis qu'aucun crédit de liquidation n'était disponible.

— aanpassing van de kredieten van de overheids-schuld aan de nieuwe ramingen.

Het tweede ontwerp, de vierde aanpassing van de begroting 2011, strekt ertoe de begroting aan te passen van de federale overheidsdiensten die op 1 januari 2011 tot het FEDCOM-systeem zijn toegetreden en waarvoor de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat in werking is getreden. Het gaat om de FOD's Financiën, Mobiliteit en Transport en Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

De nieuwe regelgeving bepaalt immers dat de uitgaven in termen van vastgestelde rechten worden uitgedrukt. Dat heeft tot gevolg dat de wedden van de maand december, die voorheen op de begroting van het volgende jaar waren aangerekend, voortaan moeten worden aangerekend op de begroting van het lopende jaar. Hiertoe moet de begroting van de betrokken diensten worden aangepast.

Die aanpassing bedraagt in totaal 118,1 miljoen euro voor de limitatieve kredieten en 801 000 euro voor de variabele kredieten, zowel in vastleggingen als in vereffeningen.

Vanuit het oogpunt van de ESR-rekeningen is die aanpassing neutraal aangezien er een correctie zal worden doorgevoerd om te voorkomen dat in 2010 13 maanden worden geboekt voor de betrokken diensten (aangezien de wedden van december 2010 ook op de begroting 2011 zijn aangerekend).

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Steven Vandeput (N-VA) formuleert een aantal bemerkingen:

— De dotatie aan de stad Brussel stijgt van 97,75 miljoen euro tot 102,76 miljoen euro, zijnde een stijging met 5 miljoen euro, of met meer dan 5 % (BA 13.40.40.43.00.08, DOC 53 1934/001, p. 38-39). Hoe komt men tot dit bedrag?

— In de begroting van de FOD Buitenlandse Zaken worden een aantal basisallocaties geregulariseerd omdat zij negatief staan (BA 53.51.03.10.01, 53.51.03.10.02 en 53.51.03.10.03, *ibid.*, p. 48-49). Dit ten gevolge van het feit dat het SAP FEDCOM-systeem de betalingen op de uitstaande bedragen in vastlegging van vorige jaren niet heeft geblokkeerd, terwijl er geen vereffeningskrediet was.

Le système SAP Fedcom sert régulièrement d'alibi pour négliger le contrôle préalable des liquidations par la Cour des comptes et le contrôle des engagements. Le motif invoqué est, dans ce cas, que ce système contrôle le non-dépassement du crédit budgétaire. Or, le contrôle préalable de la liquidation par la contrôleur des engagements est toujours prévu par la loi et il est prolongé chaque année par la loi-programme.

M. Vandeput estime que cette situation est inadmissible. Si le Parlement autorise une certaine dépense, son autorisation est limitative et il y a lieu de s'assurer que le plafond prévu ne peut pas être dépassé. Quelles initiatives le ministre entend-il prendre à cette fin?

— Dans la Section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, un crédit supplémentaire de 3,7 millions d'euros en crédits de liquidation est prévu sur l'allocation de base 53.41.35.40.02 – Prévention des conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme (*ibid*, p. 46-47). Il est indiqué dans la justification que, depuis des années, les crédits de liquidation sont moins élevés que les crédits d'engagement (DOC 53 1934/001, p. 8). Le traitement des factures s'effectue maintenant plus rapidement, si bien que davantage de crédits sont nécessaires. Le fait de limiter les crédits de liquidation sans toucher aux crédits d'engagement a, en réalité, un effet pervers. On peut continuer à contracter des obligations sans que les crédits nécessaires pour les honorer soient disponibles. Ce faisant, on reporte le paiement de la note à plus tard, et il y a alors de très fortes chances que cela se fasse aux dépens des fournisseurs. Que pense le ministre du principe de limiter les crédits de liquidation sans ajuster les crédits d'engagement?

— En ce qui concerne le sauvetage de la SA Holding communal, l'État fédéral est intervenu en rachetant les actions de la SA ASTRID détenues par le holding. Étant donné que cette participation n'était pas prévue dans le budget 2011, il a été décidé de procéder à une délibération budgétaire. Pour rappel, une délibération budgétaire permet au Conseil des ministres de faire des dépenses non budgétisées dans des situations d'urgence liées à des événements exceptionnels ou imprévisibles. L'intervenant est d'avis que jusque là en tout cas, les conditions ont été remplies. La délibération budgétaire a permis de dégager les 40 premiers millions d'euros qui ont été versés à la SA Holding communal. Comme le prescrit la loi, cette délibération a été transmise à la Cour des comptes et à la Chambre. Mais comment a-t-on alors procédé pour les douze millions d'euros supplémentaires? Le Parlement a-t-il consenti à cette dépense?

Het SAP Fedcom-systeem wordt al eens gebruikt als een alibi om de voorafgaande controle op de vereffeningen door het Rekenhof en de controle op de vastleggingen achterwege te laten. Als reden wordt dan aangehaald dat het systeem instaat voor de controle op het niet-overschrijden van het begrotingskrediet. De voorafgaande controle op de vereffening door de controleur van de vastleggingen wordt nochtans nog steeds door de wet voorzien en elk jaar verlengd in de programmawet.

De heer Vandeput vindt dit onaanvaardbaar. Als het Parlement een machtiging geeft om een bepaalde uitgave te doen, is deze machtiging limitatief en moet men de zekerheid hebben dat dit niet kan overschreden worden. Welke initiatieven gaat de minister hiertoe nemen?

— Binnen de Sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt op de basisallocatie 53.41.35.40.02 – Conflict-preventie, vredesopbouw en mensenrechten (*ibid*, p. 46-47) een bijkomend krediet voorzien van 3,7 miljoen euro in vereffeningskredieten. De verantwoording geeft aan dat sinds jaren de vereffeningskredieten lager zijn dan de vastleggingskredieten (DOC 53 1934/001, p. 8). De verwerking van de facturen gaat nu sneller en dus is nu meer krediet nodig. Het beperken van de vereffeningskredieten zonder te raken aan de vastleggingskredieten heeft eigenlijk een pervers effect. Men kan blijven verbintenissen aangaan zonder dat de kredieten om te betalen er zijn. Men schuift dus eigenlijk de factuur door naar de toekomst en de kans is zeer groot dat dit ten koste gaat van de leveranciers. Wat vindt de minister van het principe van het beperken van de vereffeningskredieten, zonder de vastleggingskredieten mee aan te passen?

— Inzake de redding van de NV Gemeentelijke Holding is de federale overheid tussengekomen via de aankoop van de aandelen in de NV ASTRID. Overwegende dat deze deelneming niet voorzien was in de begroting 2011 werd hiervoor een begrotingsberaadslaging genomen. Ter herinnering, via een begrotingsberaadslaging kan de Ministerraad uitgaven doen buiten de begroting in dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorzienbare gevallen. De spreker is van mening dat aan die voorwaarden in elke geval is voldaan. Men heeft een begrotingsberaadslaging genomen voor de eerste 40 miljoen euro die betaald is aan de NV Gemeentelijke Holding. Die beraadslaging is zoals de wet voorschrijft, overgemaakt aan het Rekenhof en de Kamer. Maar hoe is dan de uitgave van de bijkomende twaalf miljoen euro gebeurd? Heeft het parlement hiervoor een machtiging gegeven?

— Le montant global des interventions en faveur des personnes handicapées passe de 1,84 à 1,79 milliard d'euros, soit une diminution de 44,9 millions d'euros (AB 55.22.34.31.06, section 24 – SPF Sécurité Sociale, *ibid.*, p. 64-65). La justification donne l'indication suivante: "Lors de la répartition de la provision, il a été convenu que la marge sur cette AB serait supprimée à titre de compensation." (DOC 53 1934/001, p. 13). Le ministre peut-il nous éclairer sur ce point?

Mme Gwendolyn Rutten (Open vld) constate que la participation de l'État belge dans le capital de la EFSF SA est majorée de 348 000 euros à la suite d'une augmentation de capital (AB 61.08.84.22.01, section 18 – SPF Finances, *ibid.*, p. 56 et 57). Quelle est l'utilité de cette augmentation de capital? Le sommet des chefs d'État et de gouvernement européens du 9 décembre 2011 a reporté la décision concernant la EFSF à mars 2012. La Belgique verra-t-elle sa participation dans le capital de la EFSF remboursée s'il apparaît que la BCE reprend le rôle de la EFSF?

Le ministre répond que les données relatives aux dotations à la ville de Bruxelles seront transmises à la commission.

En ce qui concerne le contrôle des engagements, l'administration a entamé une importante réflexion. L'administration communiquera sa nouvelle vision sous peu. Le ministre souligne que le contrôle des engagements et des liquidations au sein des départements est maintenu.

En ce qui concerne l'allocation de base 53.41.35.40.02 – Prévention de conflits, reconstruction de paix et droits de l'homme, le ministre répond que l'ancien secrétaire d'État au Budget a demandé le blocage administratif des crédits d'engagement. Ce blocage fera disparaître les problèmes en 2012.

La réduction des paiements des allocations aux handicapés est une décision du gouvernement précédent. Le ministre explique qu'il reste toujours un excédent. Il y a donc encore une marge.

Les crédits d'engagement du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement sont soumis aux obligations internationales. Le ministre rédigera une circulaire pour attirer l'attention du gouvernement sur le fait que les engagements ne peuvent hypothéquer les liquidations à l'avenir.

Sur la base d'une valorisation effectuée par un expert financier, le Conseil des ministres restreint a décidé de porter la valeur des actions de la SA ASTRID de 40 millions à 52 millions. Un montant supplémentaire

— De betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten worden verminderd met 44,9 miljoen euro, namelijk van 1,84 naar 1,79 miljard euro (BA 55.22.34.31.06, sectie 24 – FOD Sociale Zekerheid, *ibid.*, p. 64-65). De verantwoording geeft het volgende aan: "bij de verdeling van de provisie werd afgesproken dat als compensatie de marge op deze basisallocatie zou worden afgetrokken" (DOC 53 1934/001, p. 13). Kan de minister dit toelichten?

Mevrouw Gwendolyn Rutten (Open vld) stelt vast dat deelneming van de Belgische Staat in het kapitaal van de NV EFSF wordt verhoogd met 348 000 euro tengevolge van een kapitaalsverhoging (BA 61.08.84.22.01, sectie 18 – FOD Financiën, *ibid.*, p. 56 en 57). Welk nut heeft deze kapitaalverhoging? De Europese top van staatshoofden en regeringsleiders van 9 december 2011 heeft de beslissing met betrekking tot het EFSF uitgesteld tot maart 2011. Krijgt België de deelneming in het kapitaal van het EFSF terugbetaald als zou blijken dat de ECB de rol van het EFSF zou overnemen?

De minister antwoordt dat de gegevens m.b.t. de dotaties aan de stad Brussel aan de commissie zullen worden bezorgd.

Wat de controle van de vastleggingen betreft heeft de administratie een belangrijke denkoefening gedaan. De nieuwe visie van de administratie zal binnenkort worden bekendgemaakt. De minister benadrukt dat de controle van de vastleggingen en de vereffeningen bij de departementen blijft bestaan.

Met betrekking tot de basisallocatie 53.41.35.40.02 – Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten antwoordt de minister dat de vorige staatssecretaris voor Begroting gevraagd heeft om de vastleggingskredieten administratief te blokkeren. Door deze blokkering zal er geen probleem meer zijn in 2012.

De vermindering van de betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten is een beslissing van de vorige regering. De minister verklaart dat er nog altijd een overschot is. Er is dus nog een marge.

De vastleggingskredieten van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking zijn onderhevig aan internationale verplichtingen. De minister zal een circulaire opstellen om de regering erop te wijzen dat de verbintenissen de vereffeningen in de toekomst niet mogen hypothekeren.

Op basis van een waardebeoordeling door een financieel expert heeft de beperkte ministerraad beslist om de waarde van de ASTRID-aandelen te verhogen van 40 miljoen euro naar 52 miljoen euro. Bijgevolg werd een

de 12 millions d'euros a donc été versé à la Société fédérale de Participations et d'Investissement le 30 septembre 2011.

En ce qui concerne l'augmentation de capital de l'EFSF, le ministre répond que la Belgique doit respecter ses engagements internationaux et qu'elle doit dès lors également adapter le budget à cet effet. C'est la prudence qui commande au gouvernement d'agir de la sorte. Il est impossible de prévoir ce qu'il adviendra du EFSF à l'avenir.

M. Steven Vandeput (N-VA) propose que le ministre vienne exposer en commission la nouvelle vision de l'administration concernant le contrôle des engagements.

L'intervenant espère que la circulaire annoncée sera claire. Il faut éviter de confronter les fournisseurs des pouvoirs publics à une prolongation inattendue des délais de paiement.

En ce qui concerne les actions ASTRID, M. Vandeput maintient que le gouvernement n'a pas obtenu d'autorisation pour ce qui est des 12 millions d'euros supplémentaires.

Afin de prévenir tout malentendu au sujet des provisions, il est toujours préférable d'indiquer clairement quelle est l'affectation prévue pour un crédit.

M. Jenne De Potter (CD&V) fait observer que la valeur des actions ASTRID a été revue à la hausse afin de la mettre en concordance avec la valeur réelle du paquet d'actions. Cette augmentation de valeur était nécessaire pour assurer la neutralité SEC de la transaction.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A. Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2011

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

bijkomend bedrag van 12 miljoen euro aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij gestort op 30 september 2011.

Wat de kapitaalverhoging van het EFSF betreft antwoordt de minister dat België zijn internationale verplichtingen moet nakomen en bijgevolg ook de begroting daarvoor moet aanpassen. De regering handelt hier uit voorzichtigheid. Men kan niet voorspellen wat er met het EFSF in de toekomst zal gebeuren.

De heer Steven Vandeput (N-VA) stelt voor dat de minister de nieuwe visie van de administratie i.v.m. de controle van de vastleggingen zou komen toelichten in de commissie.

De spreker hoopt dat de aangekondigde circulaire duidelijk zal worden opgesteld. De leveranciers van de overheid mogen niet worden geconfronteerd met een onverwachte verlenging van de betalingstermijnen.

Met betrekking tot de ASTRID-aandelen blijft de heer Vandeput van mening dat de regering geen machtiging heeft gekregen voor de bijkomende 12 miljoen euro.

Het is altijd beter om duidelijk aan te geven waarvoor kredieten worden voorzien. Op die manier kunnen misverstanden met betrekking tot provisies achteraf worden vermeden.

De heer Jenne De Potter (CD&V) merkt op dat de waarde van de ASTRID-aandelen naar boven werd herzien om ze in overeenstemming te brengen met de werkelijke waarde van het aandelenpakket. De waardeverhoging was noodzakelijk om de transactie ESR-neutraal te maken.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKINGEN EN STEMMINGEN

A. Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011

Artikel 1

Op dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 2

Le gouvernement présente un amendement (n° 3, DOC 53 1934/002) qui tend à remplacer, dans le tableau 2 – Programmes ajustés pour l'année budgétaire 2011, dans la section 51. SPF Finances, pour la Dette publique, à l'allocation de base 45.10 121105 libellée "Commissions sur émissions publiques", le montant de "-9 100" par un montant de "+50 454".

Le ministre explique que l'émission de bons d'État du mois de décembre 2011 a rencontré un succès totalement imprévu. Le montant récolté s'élève à 5,7293 milliards d'euros. Cette émission donne lieu à des commissions versées aux établissements placeurs, dont le montant est de 64,27 millions d'euros (taux de commission de 1.15 %).

Compte tenu également des réalisations moins importantes que prévues en ce qui concerne les émissions syndiquées d'OLO et les émissions dans le programme EMTN, les dépenses globales à charge de l'AB susvisée devraient s'élever à 94,6 millions d'euros pour l'ensemble de l'année, contre 44,1 millions prévus dans le budget initial. Il est donc demandé une augmentation de crédit de 50,4 millions d'euros.

L'amendement n° 3 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Art. 3

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 3 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Art 3/1 (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement n° 1 (DOC 53 1934/002) tendant à insérer, dans le chapitre 2, une section 19 – Régie des Bâtiments comprenant un article 3/1 rédigé comme suit:

"L'article 2-19-1 de la loi du 30 mai 2011 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 est remplacé par:

Le budget ajusté de la Régie des Bâtiments pour l'année budgétaire 2011 est approuvé.

Art. 2

Er wordt een amendement nr. 3 (DOC 53 1934/002) door de regering ingediend dat ertoe strekt in tabel 2 – Aangepaste programma's voor het begrotingsjaar 2011, in sectie 51. FOD Financiën, Voor de Rijksschuld bij de basisallocatie 45.10.12.11.05 "Commissies op openbare uitgiften" het bedrag "-9 100" door het bedrag "+50 454" te vervangen.

De minister licht toe dat de uitgifte van Staatsbons van december 2011 een totaal onvoorzien succes heeft gekend. Het opgehaalde bedrag bereikt 5,7293 miljard euro. Op deze uitgifte zijn commissies verschuldigd aan de plaatsende instellingen, waarvan het bedrag wordt geraamd op 64,27 miljoen euro (commissiepercentage van 1,15 %).

Rekening houdend met het feit dat de gerealiseerde gesyndiceerde uitgiften van OLO's en de gerealiseerde uitgiften onder het EMTN-programma minder omvangrijk waren dan voorzien, zouden de totale uitgaven ten laste van de betreffende basisallocatie voor het hele jaar 94,6 miljoen euro moeten bedragen, tegenover de in de initiële begroting voorziene 44,1 miljoen euro. Er wordt dus een toename van het krediet met 50,4 miljoen euro gevraagd.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 3

Er worden geen opmerkingen geformuleerd bij dit artikel.

Artikel 3 wordt aan genomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Art 3/1 (nieuw)

Er wordt een amendement nr. 1 (DOC 53 1934/002) ingediend door de regering dat ertoe strekt in hoofdstuk 2 een sectie 19 – Regie der Gebouwen in te voegen dat een artikel 3/1 bevat dat luidt als volgt:

"Het artikel 2-19-1 van de wet van 30 mei 2011 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 wordt als volgt vervangen:

De aangepaste begroting van de Regie der Gebouwen voor het begrotingsjaar 2011 wordt goedgekeurd.

Ce budget s'élève pour les recettes à 970 027 134 EUR, dont 780 306 000 EUR dotations de la part de l'État fédéral, et pour les dépenses à 986 757 254 EUR, dont 16 730 120 EUR reportés de l'année budgétaire 2010. Il comporte, en dépenses, des crédits d'engagement (crédits dissociés) pour un montant de 564 067 716 EUR.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 21 830 000 EUR."

Le ministre explique que cet amendement vise l'approbation formelle du budget ajusté 2011 de la Régie des Bâtiments, annexé au projet de loi à l'examen.

L'amendement n° 1 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Le gouvernement présente également un amendement n° 2 (DOC 53 1934/002) au tableau n° 3 – Régie des Bâtiments. Le tableau du budget de la Régie des bâtiments est modifié afin de respecter le format adéquat pour un ajustement budgétaire.

L'amendement n° 2 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Art. 4 et 5

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 4 et 5 sont adoptés par 10 voix et 4 abstentions.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté, y compris une série de corrections légistiques, par 10 voix et 4 abstentions.

B. Projet de loi contenant le quatrième ajustement du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2011

Articles 1^{er} à 5

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 1^{er} à 5 sont successivement adoptés par 10 voix et 4 abstentions.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 970 027 134 EUR, waarvan 780 30 000 EUR dotaties vanwege de Federale Staat, en voor de uitgaven 986 757 254 EUR, waarvan 16 730 120 EUR overgedragen wordt van het begrotingsjaar 2010. Zij bevat, bij de uitgaven, vastleggingskredieten (gesplitste kredieten) voor een bedrag van 564 067 716 EUR.

De ontvangsten en uitgaven voor orde worden geschat op 21 830 000 EUR."

De minister licht toe dat dit amendement de formele goedkeuring beoogt van de bij dit wetsontwerp gevoegde aangepaste begroting 2011 van de Regie der Gebouwen.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

De regering dient eveneens een amendement nr. 2 (DOC 53 1934/002) in op tabel nr. 3 – Regie der Gebouwen. De tabel van de begroting van de Regie der Gebouwen wordt omgezet in het juiste formaat voor een aangepaste begroting.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 4 en 5

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen geformuleerd.

De artikelen 4 en 5 worden aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Het gehele, aldus geamendeerde wetsontwerp wordt met inbegrip van een aantal wetgevingstechnische correcties aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

B. Wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011

Artikelen 1 tot 5

Er worden geen opmerkingen geformuleerd bij deze artikelen.

De artikelen 1 tot 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

L'ensemble du projet de loi est également adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Le rapporteur,

Steven VANDEPUT

La présidente,

Muriel GERKENS

**ERRATUM
(CONCERNANT LE PROJET DE LOI N° 1934)**

Art. 3

À l'article 3 en projet, à l' avant-dernière et dernière lignes, il y a lieu de supprimer les mots "et/ou au secrétaire d'État au Budget".

Het gehele wetsontwerp wordt eveneens aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

De rapporteur,

Steven VANDEPUT

De voorzitter,

Muriel GERKENS

**ERRATUM
(BETREFFENDE HET WETSONTWERP NR. 1934)**

Art. 3

In het ontworpen artikel 3 op de laatste regel dienen de woorden " en/of aan de staatssecretaris voor Begroting" te worden geschrapt.

AMENDEMENTS, ADOPTÉS PAR LA COMMISSION,
AU PROJET DE LOI CONTENANT LE TROISIÈME
AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES
DÉPENSES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2011
(DOC 53 1934/001)

A. AMENDEMENT AU PROJET DE LOI

Il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

Section 19 – Régie des Bâtiments

“L'article 2-19-1 de la loi du 30 mai 2011 contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2011 est remplacé par:

Le budget ajusté de la Régie des Bâtiments pour l'année budgétaire 2011 est approuvé.

Ce budget s'élève pour les recettes à 970 027 134 EUR, dont 780 306 000 EUR de dotations de la part de l'État fédéral, et pour les dépenses à 986 757 254 EUR, dont 16 730 120 EUR reportés de l'année budgétaire 2010. Il comporte, en dépenses, des crédits d'engagement (crédits dissociés) pour un montant de 564 067 716 EUR.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 21 830 000 EUR.”.

DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN
AMENDEMENTEN OP HET WETSONTWERP
HOUDENDE DERDE AANPASSING VAN DE
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 2011 (DOC 53 1934/001)

A. AMENDEMENT OP HET WETSONTWERP

Er wordt een artikel 3/1 ingevoegd dat luidt als volgt:

Sectie 19 – Regie der gebouwen

“Het artikel 2-19-1 van de wet van 30 mei 2011 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 wordt als volgt vervangen:

De aangepaste begroting van de Regie der Gebouwen voor het begrotingsjaar 2011 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 970 027 134 EUR, waarvan 780 306 000 EUR dotaties vanwege de Federale Staat, en voor de uitgaven 986 757 254 EUR, waarvan 16 730 120 EUR overgedragen wordt van het begrotingsjaar 2010. Zij bevat, bij de uitgaven, vastleggingskredieten (gesplitste kredieten) voor een bedrag van 564 067 716 EUR.

De ontvangsten en uitgaven voor orde worden geschat op 21 830 000 EUR.”.

B. AMENDEMENT AU TABLEAU 2 – PROGRAMMES
AJUSTÉS POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2011

Remplacer les tableaux suivants:

Section 51 - SPF Finances, pour la Dette publique:
les pages 84 à 87 par les tableaux suivants (n^{os} 1 à 4).

B. AMENDEMENT OP TABEL 2 – AANGEPASTE
PROGRAMMA'S VOOR HET BEGROTINGSJAAR
2011

De volgende tabellen vervangen:

Sectie 51 – FOD Financiën, voor de Rijksschuld: de
blz. 84 tot 87 door de volgende tabellen (nrs. 1 tot 4)

Tableau 1

Tabel 1

51 SPF FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE

(en milliers d'euros)

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base (1)	DO OA	PA PA	A.B. B.A.	SC	Crédits d'engagement - <i>Vastleggingskredieten</i>		
					initiaux 2011 <i>initieel</i>	présent ajustement - <i>huidige aanpassing</i>	ajustés 2011 <i>aangepast</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
DIVISION 45							
FINANCES							
1 Charges d'emprunts.							
<i>FONDS ORGANIQUE</i>							
<i>Prélèvement sur produit d'emprunts destinés à couvrir:</i>							
<i>1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;</i>							
<i>2° les remboursements effectués par anticipation;</i>							
<i>3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change.</i>							
- Solde au 1 janvier					11 163	—	11 163
- Recettes de l'année en cours					—	—	—
- Disponible pendant l'année en cours					11 163	—	11 163
10 Charges diverses							
Commissions sur émissions publiques.	45	10	12.11.05 ₁₄	lim	44 100	+ 50 454	94 554
Différences d'arrondi (dépenses)	45	10	12.11.08 ₁₇	lim	—	+ 1	1
Intérêts des emprunts à long terme en francs belges et en euros.	45	10	21.10.01 ₃₇	lim	10 762 001	- 52 096	10 709 905
Intérêts de la dette à court terme en euros	45	10	21.10.08 ₄₄	lim	430 422	- 2 616	427 806
Primes de remboursement et lots.	45	10	21.10.10 ₄₆	lim	634	—	634
Intérêts des emprunts à long terme en monnaies étrangères.	45	10	21.20.02 ₃₈	lim	—	+ 1 736	1 736
Intérêts de la dette à court terme en monnaies étrangères.	45	10	21.20.08 ₄₄	lim	6 816	- 3 233	3 583
Intérêts sur les réserves du Fonds de vieillissement mises à la disposition du Trésor	45	10	21.30.01 ₃₇	lim	10	—	10
Totaux pour l'activité 51.45.10				lim	11 243 983	- 5 754	11 238 229
11 Charges d'amortissement.							
Dépenses afférentes à des produits dérivés	45	11	81.70.12 ₄₃	lim	2 873	—	2 873
Différences de change	45	11	81.70.13 ₄₄	lim	—	+ 300 000	300 000
Différences sur achats, rachats et reventes de titres	45	11	81.70.14 ₄₅	lim	42 924	+ 72 076	115 000
Achat de titres	45	11	81.70.15 ₄₆	lim	5 044 551	+ 4 180 449	9 225 000

Tableau 2

Tabel 2

(in duizendtallen euro)

51 FOD FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD

Crédits de liquidation - Vereffeningskredieten			ks	CRIP	G	ORGANISATIE-AFDELINGEN
initiaux 2011 initieel	présent ajustement - huidige aanpassing	ajustés 2011 aangepast				Programma's Activiteiten Basisallocaties
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
						AFDELING 45
						FINANCIEN
						1 Lasten van leningen.
						<i>ORGANIEK FONDS</i>
						<i>Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van:</i>
						<i>1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de rijksschuld;</i>
						<i>2° de vervroegde terugbetalingen;</i>
						<i>3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen.</i>
						- Saldo op 1 januari
						- Ontvangsten van het lopend jaar
						- Beschikbaar tijdens het lopend jaar
11 163	—	11 163				10 Verscheidene lasten
—	—	—				
11 163	—	11 163				
44 100	+ 50 454	94 554	lim		1	Commissies op openbare uitgaven.
—	+ 1	1	lim			Afrondingsverschillen (uitgaven)
10 762 001	- 52 096	10 709 905	lim		1	Rente van de leningen op lange termijn in Belgische frank en in euro
430 422	- 2 616	427 806	lim		1	Rente van de schuld op korte termijn in euro
634	—	634	lim		1	Terugbetalingspremies en loten.
—	+ 1 736	1 736	lim		1	Rente van de leningen op lange termijn in vreemde munt.
6 816	- 3 233	3 583	lim		1	Rente van de schuld op korte termijn in vreemde munt.
10	—	10	lim			Interesten op de reserves van het Zilverfonds die ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.
11 243 983	- 5 754	11 238 229	lim			Totalen voor de activiteit 51.45.10
2 873	—	2 873	lim			11 Aflossingsuitgaven.
—	+ 300 000	300 000	lim			Uitgaven m.b.t. afgeleide producten
42 924	+ 72 076	115 000	lim			Koersverschillen
5 044 551	+ 4 180 449	9 225 000	lim			Verschillen op aankopen, terugkopen en verkopen van effecten
						Aankoop van effecten

Tableau 3

Tabel 3

51 SPF FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE

(en milliers d'euros)

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base (1)	DO OA	PA PA	A.B. B.A.	check-digit (2)	sc (3)	Crédits d'engagement - <i>Vastleggingskredieten</i>		
						initiaux 2011 <i>initieel</i>	présent ajustement - <i>huidige aanpassing</i>	ajustés 2011 <i>aangepast</i>
						(4)	(5)	(6)
Amortissement et remboursement à échéance finale des emprunts à long terme en francs belges et en euros	45	11	91.10.01	62	lim	30 838 232	—	30 838 232
Totaux pour l'activité 51.45.11					lim	35 928 580	+ 4 552 525	40 481 105
Totaux pour le programme 51.45.1 - <i>Paielements estimés</i>					lim	47 172 563	+ 4 546 771	51 719 334
- <i>Solde du fonds organique au 31 décembre</i>						11 163	—	11 163
4 Divers.								
Prêts à des pays membres de l'U.E.	45	40	84.12.01	11	lim	1 286 949	—	1 286 949
Octroi de crédit à la Régie des bâtiments pour le financement des travaux de transformation du Résidence Palace.	45	40	85.13.03	16	lim	104 700	- 11 657	93 043
Octroi de crédit Caisse de Calamités	45	40	85.13.04	17	lim	—	+ 25 000	25 000
Octroi de crédit dans le cadre du financement de la sécurité sociale	45	40	85.20.05	18	lim	386 258	—	386 258
Totaux pour le programme 51.45.4 - <i>Paielements estimés</i>					lim	1 777 907	+ 13 343	1 791 250
Totaux pour la division organique 51-45 - <i>Paielements estimés</i>					lim	48 950 470	+ 4 560 114	53 510 584
TOTAUX POUR LE BUDGET 51 - <i>Paielements estimés</i>					lim		+ 4 560 114	
TOTAUX POUR LE BUDGET GENERAL DES DEPENSES - <i>Paielements estimés</i>					lim fon tot		+ 3 847 874 - 150 + 3 847 724	

Tableau 4

Tabel 4

(in duizendtallen euro)

51 FOD FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD

Crédits de liquidation - Vereffeningskredieten			ks	CRIP	G	ORGANISATIE-AFDELINGEN
initiaux 2011 <i>initieel</i>	présent ajustement - <i>huidige aanpassing</i>	ajustés 2011 <i>aangepast</i>				
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
30 838 232	—	30 838 232	lim		1	Aflossing en terugbetaling op de eindvervaldag van de leningen op lange termijn in Belgisch frank en in euro.
35 928 580	+ 4 552 525	40 481 105	lim			Totalen voor de activiteit 51.45.11
47 172 563	+ 4 546 771	51 719 334	lim			Totalen voor het programma 51.45.1
47 172 563	+ 4 546 771	51 719 334				- Geraamde betalingen
11 163	—	11 163				- Saldo van het organiek fonds op 31 december
						4 Diversen.
1 286 949	—	1 286 949	lim		1	Leningen aan lidstaten van de EU
104 700	- 11 657	93 043	lim		1	Toekenning van een krediet aan de Regie der Gebouwen voor de financiering van de verbouwingswerken aan het Résidence Palace.
—	+ 25 000	25 000	lim			Kredietverlening Rampenfonds
386 258	—	386 258	lim		1	Kredietverlening in het kader van de financiering van de sociale zekerheid
1 777 907	+ 13 343	1 791 250	lim			Totalen voor het programma 51.45.4
1 777 907	+ 13 343	1 791 250				- Geraamde betalingen
48 950 470	+ 4 560 114	53 510 584	lim			Totalen voor de organisatieafdeling 51-45
48 950 470	+ 4 560 114	53 510 584				- Geraamde betalingen
	+ 4 560 114		lim			TOTALEN VOOR DE BEGROTING 51
	+ 4 560 114					- Geraamde betalingen
	+ 3 851 774		lim			TOTALEN VOOR DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
	- 12 277		fon			
	+ 3 839 497		tot			
	+ 3 839 497					- Geraamde betalingen

**C. AMENDEMENT AU TABLEAU 3 –
RÉGIE DES BÂTIMENTS**

Remplacer les tableaux des pages 91 à 100 par les tableaux suivants (n^{os} 5 à 14).

**C. AMENDEMENT OP TABEL 3 –
REGIE DER GEBOUWEN**

De tabellen opgenomen in de blz. 91 tot 100 vervangen door de volgende tabellen (nrs. 5 tot 14).

Tableau 5

Tableau budgétaire Régie des Bâtiments

4. RECETTES

(en EUR)

Tabel 5

Begrotingstabel Regie der Gebouwen

4. ONTVANGSTEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
		CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41		
		PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE				OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT		
		<u>411. Recettes fonctionnelles</u>				<u>411. Functionele ontvangsten</u>		
411.03	1212	Récupération de dépenses pour travaux d'entretien, engagés erronément pour le compte de tiers.	5 000	0	5 000	Recuperatie van uitgaven voor onderhoudswerken ten onrechte aangegaan voor rekening van derden.	1212	411.03
411.04	1611	Mise en compte de frais de gestion.	290 000	0	290 000	Aanrekening van beheerskosten.	1611	411.04
411.05	0100	Récupération de paiements indus (non patrimonial).	110 000	0	110 000	Recuperatie van niet verschuldigde uitbetalingen (niet-patrimoniaal).	0100	411.05
411.06	1600	Produit de la mise en location des immeubles de l'Etat non occupés par des services de l'Etat.	4 473 858	0	4 473 858	Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten.	1600	411.06
411.07	1612	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.	110 000	0	110 000	Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen.	1612	411.07
411.09	1111	Récupération de frais administratifs exposés pour le compte de tiers.	487 867	0	487 867	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	1111	411.09
411.10	1620	Majoration sur le prix des locations (1,5%).	50 829	0	50 829	Opslag op de inhuurprijzen (1,5%)	1620	411.10
411.14	1211	Récupération de frais de toute nature résultant de dommages causés par des tiers.	150 000	0	150 000	Terugvordering van kosten van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.	1211	411.14
411.15	3690	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.	396 662	0	396 662	Opbrengst van boeten en inhoudingen wegens vertraging, opgelegd aan de aannemers.	3690	411.15
411.16	3690	Produit des mesures d'office.	120 000	0	120 000	Opbrengst van maatregelen van ambtswege.	3690	411.16
411.17	7210	Récupération de paiements indus effectués pour des travaux d'investissement résultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés sur un des articles 533.nn.	66 000	0	66 000	Recuperatie van niet verschuldigde uitgaven voor investeringswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op een van de artikels 533.nn.	7210	411.17
411.18	1211	Récupération de paiements indus effectués pour des travaux d'entretien résultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés sur un des articles 536.nn.	25 000	0	25 000	Recuperatie van niet verschuldigde uitgaven voor onderhoudswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op een van de artikels 536.nn.	1211	411.18
411.19	1212	Récupération de loyers payés en trop ou erronément.	180 000	0	180 000	Recuperatie van te veel of ten onrechte betaalde huurgelden.	1212	411.19
411.20	7422	Récupération de paiements indus (patrimonial).	1 000	0	1 000	Recuperatie van niet verschuldigde uitbetalingen (patrimoniaal).	7422	411.20
411.21	1620	Récupération des loyers payés par la Régie des Bâtiments pour des bâtiments, dépendances et terrains qui sont loués pour le compte des services publics autres que l'Etat, pour le logement du personnel rémunéré par eux.	3 840 352	0	3 840 352	Recuperatie van de door de Regie der Gebouwen betaalde huurgelden voor gebouwen, aanhorigheden en terreinen die worden gehuurd voor rekening van openbare diensten, andere dan de Staat, voor de huisvesting van het door deze derden bezoldigd personeel.	1620	411.21
411.22	1620	Redevance d'occupation couvrant les frais administratifs de fonctionnement (dépenses de personnel et autres frais généraux) à mettre au compte des occupants, services publics autres que l'Etat, de bâtiments publics gérés par la Régie.	1 741 853	0	1 741 853	Bezettingsvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten (personeels- en andere algemene onkosten) aan te rekenen aan de bezetters, openbare diensten andere dan de Staat, van Rijksgebouwen onder het beheer van de Regie.	1620	411.22
411.23	1620	Redevance d'occupation couvrant les frais d'entretien à mettre au compte des occupants, services publics autres que l'Etat, de bâtiments publics gérés par la Régie.	99 582	0	99 582	Bezettingsvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten aan te rekenen aan de bezetters, openbare diensten andere dan de Staat, van Rijksgebouwen onder het beheer van de Regie.	1620	411.23
		<u>412. Recettes de publications et de publicité</u>				<u>412. Ontvangsten van publicaties en van publiciteit</u>		
412.01	1611	Produit de la vente de publications	200 000	0	200 000	Opbrengst van de verkoop van publicaties	1611	412.01
		<u>413. Revenus financiers</u>				<u>413. Financiële inkomsten</u>		
413.01	2620	Intérêts sur placements.	2 300 000	0	2 300 000	Intresten op beleggingen.	2620	413.01

Tableau 6

4. RECETTES

(en EUR)

Tabel 6

4. ONTVANGSTEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
413.02	2820	Recettes financières. Recettes provenant de participations. <u>414. Recettes exceptionnelles</u>	10 000	0	10 000	Financiële inkomsten. Opbrengsten voortvloeiend uit participaties. <u>414. Uitzonderlijke ontvangsten</u>	2820	413.02
414.03	1620	Ristournes.	150	0	150	Ristorno's.	1620	414.03
414.08	0600	Autres recettes exceptionnelles.	11 774 800	0	11 774 800	Andere buitengewone ontvangsten.	0600	414.08
414.09	7632	Produit de toutes les opérations immobilières, destinées à alimenter un fonds de financement pour la réalisation des mesures décidées par le Conseil de Gouvernement du 27/07/1989.	5 453 658	0	5 453 658	Opbrengst van alle onroerende verrichtingen ter stijging van een financieringsfonds om de door de Regeringsraad van 27/07/1989 besloten maatregelen te verwezenlijken.	7632	414.09
Totaux pour le chapitre 41			31 886 611	0	31 886 611	Totalen voor hoofdstuk 41		
CHAPITRE 43						HOOFDSTUK 43		
PRODUITS DE LA VENTE DE BIENS PATRIMONIAUX						OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
430.02	7720	Mobilier	5 000	0	5 000	Meubilair	7720	430.02
430.03	7720	Machines	25	0	25	Machines	7720	430.03
430.04	7720	Matériel	25	0	25	Materieel	7720	430.04
430.05	7710	Véhicules automobiles	25 000	0	25 000	Autovoertuigen	7710	430.05
430.08	7720	Matériel informatique	25	0	25	Informaticamaterieel	7720	430.08
430.09	7740	Autres	25	0	25	Andere	7740	430.09
Totaux pour le chapitre 43			30 100	0	30 100	Totalen voor hoofdstuk 43		
CHAPITRE 44						HOOFDSTUK 44		
RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES						FINANCIELE PATRIMONIUM- ONTVANGSTEN		
<u>442. Produits des emprunts</u>						<u>442. Opbrengst van leningen</u>		
442.05	9670	Perception des moyens financiers destinés à la réalisation de projets d'investissement au moyen d'un financement privé, de locations-ventes et d'opérations analogues, pour les besoins généraux du pouvoir fédéral.	132 557	0	132 557	Inning van financiële middelen bestemd voor de realisatie van investeringsprojecten met behulp van privé-financiering, huurkoopcontracten en analoge verrichtingen, voor de algemene behoeften van de federale overheid.	9670	442.05
442.06	9670	Perception des moyens financiers destinés à la réalisation de projets d'investissement au moyen d'un financement privé, de locations-ventes et d'opérations analogues, pour les besoins de l'UE européenne et d'autres institutions internationales	0	0	0	Inning van financiële middelen bestemd voor de realisatie van investeringsprojecten met behulp van privé-financiering, huurkoopcontracten en analoge verrichtingen, ten behoeve van de Europese Unie en andere internationale instellingen	9670	442.06
442.07	9670	Perception des moyens financiers destinés à la réalisation de projets d'investissement au moyen d'un financement privé, de locations-ventes et d'opérations analogues, dans le cadre du Plan pluriannuel de la Justice.	59 128 643	0	59 128 643	Inning van financiële middelen bestemd voor de realisatie van investeringsprojecten met behulp van privé-financiering, huurkoopcontracten en analoge verrichtingen, in het raam van het Meerjarenplan Justitie.	9670	442.07
442.08	9670	Perception des moyens financiers destinés à la réalisation de travaux dans de bâtiments loués au moyen d'un financement privé et d'opérations analogues.	23 061 838	0	23 061 838	Inning van financiële middelen bestemd voor de realisatie van werken in gehuurde gebouwen met behulp van privé-financiering en analoge verrichtingen.	9670	442.08
<u>444. Recettes particulières</u>						<u>444. Bijzondere ontvangsten</u>		
444.05	0830	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à ou pour le compte de tiers.	18 032 612	0	18 032 612	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten aan of voor rekening van derden.	0830	444.05
444.11	0830	Mise à disposition par la Trésorerie des moyens financiers nécessaires pour l'adaptation de l'immeuble "Résidence Palace" à Bruxelles, pour les besoins de l'Union européenne.	40 654 700	0	40 654 700	Terbeschikkingstelling door de Schatkist van de financiële middelen nodig voor de aanpassing van het gebouw "Résidence Palace" te Brussel, ten behoeve van de Europese Unie.	0830	444.11
Totaux pour le chapitre 44			141 010 350	0	141 010 350	Totalen voor hoofdstuk 44		
CHAPITRE 45						HOOFDSTUK 45		
INTERVENTION DE L'ETAT, DES PROVINCES ET DES COMMUNES						TUSSENKOMST VAN DE STAAT, DE PROVINCIËN EN DE GEMEENTEN		
450.01	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: (cfr. AB 19-55/21.6100 03 du BGD). 00. dotation pour investissements 02. dotation pour entretien extraordinaire 05. dotation plan de relance économique	42 626 000 20 050 000 0	1 323 000 0 0	43 949 000 20 050 000 0	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: (zie BA 19-55/21.6100 03 van de AUB). 00. dotatie voor investeringen 02. dotatie voor buitengewoon onderhoud 05. dotatie economisch herstelplan	6611	450.01
450.02	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour frais de fonctionnement administratifs (personnel et autres frais généraux) en remplacement des redevances d'occupation qui étaient à supporter par les services publics occupants de bâtiments gérés par la Régie des Bâtiments (Cfr. AB 19-55/22.4100 02 du BGD). 00. Besoins généraux 05. Plan de relance économique	97 780 000 0	0 0	97 780 000 0	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie tot dekking van de administratieve werkingskosten (personeel en algemene onkosten) in vervanging van de bezettings- vergoeding die werd aangerekend aan de Openbare Diensten, bezetters van gebouwen onder het beheer van de Regie der Gebouwen (Zie BA 19-55/22.4100 02 van de AUB). 00. Algemene behoeften 05. Economisch herstelplan	4610	450.02

Tableau 7

4. RECETTES

(en EUR)

Tabel 7

4. ONTVANGSTEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial <i>Initieel</i>	2011 Ajustements <i>Aanpassingen</i>	2011 Ajusté <i>Aangepast</i>	TEKSTEN	ESR code	Art.
450.03	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour frais d'entretien en remplacement des redevances locatives couvrant les frais d'entretien qui étaient à supporter par les services publics occupants de bâtiments gérés par la Régie des Bâtiments. (Cfr. AB19-55/22.4100 03 du BGD).	29 963 000	0	29 963 000	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie tot dekking van de onderhoudskosten in vervanging van de bezettingsvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten die werd aangerekend aan de openbare diensten, bezetters van gebouwen onder het beheer van de Regie der Gebouwen. (Zie BA 19-55/22.4100 03 van de AUB).	4610	450.03
450.04	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour couvrir le paiement des charges des opérations immobilières au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues. (Cfr. AB 19-55/4100 04 du BGD).	29 090 000	0	29 090 000	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie tot dekking van de lasten van onroerende verrichtingen door middel van huurkoop en/of analoge operaties. (Zie BA 19-55/22.4100 04 van de AUB).	4610	450.04
450.05	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour couvrir les loyers et les travaux d'installation standards des bâtiments pris en location pour le compte de l'Etat par la Régie des Bâtiments en vertu de sa mission statutaire. (Cfr. AB 19-55/22.4100 01 du BGD).	431 603 000	0	431 603 000	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie tot dekking van de huurgelden en standaard inrichtingswerken van de door de Regie der Gebouwen voor rekening van de Staat in huur genomen gebouwen, in uitvoering van haar statutaire opdracht. (Zie BA 19-55/22.4100 01 van de AUB).	4610	450.05
450.06	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour couvrir les loyers des bâtiments loués au profit des fonctionnaires de l' UE (sans la majoration de 1,5% sur les loyers). (Cfr. AB 19-55/24.4100 05 du BGD).	0	0	0	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie tot dekking van de huurgelden te betalen voor de gebouwen gehuurd ten behoeve van de ambtenaren van de EU (zonder de huuropslag van 1,5%). (Zie BA 19-55/24.4100 05 van de AUB).	4610	450.06
450.09	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour investissements, entretien extraordinaire et autres dépenses pour les besoins de l' Union européenne et d'autres Institutions internationales (Cfr. AB 19-55/24.6100 04 du BGD). 00. Besoins généraux 05. Plan de relance économique	6 307 885 21 093 115	0 0	6 307 885 21 093 115	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie voor investeringen, buitengewoon onderhoud en andere uitgaven ten behoeve van de Europese Unie en andere internationale instellingen (Zie BA 19-55/24.6100 04 van de AUB). 00. Algemene behoeften 05. Economisch herstelplan	6611	450.09
450.12	0830	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - avances non récupérables pour frais d'installation spécifiques dans des bâtiments loués par la Régie pour des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat et pour certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat. (Cfr. AB 1200 07 des budgets des services publics occupants).	2 689 073	0	2 689 073	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - niet terugvorderbare voorschotten tot dekking van de specifieke inrichtingskosten in gebouwen door de Regie gehuurd voor Staatsdiensten, door de Staat beheerde openbare diensten en voor bepaalde categorieën door de Staat bezoldigd personeel. (Zie BA 1200 07 van de begrotingen van de bezettende overheidsdiensten).	0830	450.12
450.13	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour couvrir certains frais locaux de certains secrétariats et cellules stratégiques des Ministres et Secrétaires d'Etat à prendre en charge par la Régie des Bâtiments. (Cfr. AB 19-55/22.4100 09 du BGD).	463 000	0	463 000	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie tot dekking van bepaalde huurlasten van sommige secretariaten en beleidsorganen van Ministers en Staatssecretarissen die ten laste vallen van de Regie der Gebouwen. (Zie BA 19-55/22.4100 09 van de AUB).	4610	450.13
450.14	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour des travaux et des études dans certains immeubles qui ne sont pas propriété de l'Etat mais qui sont utilisés pour le logement des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat ou pour certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat. (Cfr. AB 19-55/22.4100 07 du BGD).	4 416 000	0	4 416 000	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie voor werken en studies in bepaalde gebouwen die geen Staats-eigendom zijn maar die wel gebruikt worden voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten of van sommige categorieën door de Staat bezoldigd personeel. (Zie BA 19-55/22.4100 07 van de AUB).	4610	450.14
450.16	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation pour la construction et l'aménagement de centres fermés et ouverts pour illégaux et pour demandeurs d'asile et d'un centre de transit (Cfr. AB 19-55/26.6100 05 du BGD). 00. Centres fermés, besoins généraux 01. centres ouverts, besoins généraux 05. Centres ouverts, plan de relance économ.	1 185 654 5 990 119 108 227	0 0 0	1 185 654 5 990 119 108 227	<u>Tussenkost van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie voor de bouw en inrichting van open en gesloten centra voor illegalen en asielzoekers en van een transitcentrum. (Zie BA 19-55/26.6100 05 van de AUB). 00. Gesloten centra, algemene behoeften 01. Open centra, algemene behoeften 05. Open centra, economisch herstelplan	6611	450.16

Tableau 8

4. RECETTES

(en EUR)

Tabel 8

4. ONTVANGSTEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
450.17	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation dans le cadre du "Plan pluriannuel de la Justice" pour des travaux d'investissement dans les prisons. (Cfr. AB 19-55/26.6100 06 du BGD).	32 373 000	0	32 373 000	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie in het raam van het "Meerjarenplan Justitie" voor investeringswerken in de gevangenissen. (Zie BA 19-55/26.6100 06 van de AUB).	6611	450.17
450.18	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation dans le cadre du "Plan pluriannuel de la Justice" pour des investissements en faveur du logement du service public fédéral Justice. (Cfr. AB 19-55/26.6100 07 du BGD).	9 968 000	0	9 968 000	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie in het raam van het "Meerjarenplan Justitie" voor investeringen ten behoeve van de huisvesting van de federale overheidsdienst Justitie. (Zie BA 19-55/26.6100 07 van de AUB).	6611	450.18
450.19	4610	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation dans le cadre du "Plan pluriannuel de la Justice" pour la couverture des frais de location pour les bâtiments pris en location pour une meilleure administration juridique. (Cfr. AB 19-55/26.4100 09 du BGD).	28 227 000	0	28 227 000	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie in het raam van het "Meerjarenplan Justitie" tot dekking van de huurkosten voor de gebouwen die gehuurd worden met het oog op een betere rechtsbedeling. (Zie BA 19-55/26.4100 09 van de AUB).	4610	450.19
450.20	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation destinée à l'entretien et à la restauration du Palais de Justice à Bruxelles. (Cfr. AB 19-55/21.6100 08 du BGD).	4 273 000	0	4 273 000	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie bestemd voor het onderhoud en de restauratie van het Justitiepaleis te Brussel. (Zie BA 19-55/21.6100 08 van de AUB).	6611	450.20
450.22	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation destinée à des travaux d'assainissement dans des bâtiments où la présence d'asbeste a été constatée. (Cfr. AB 19-55/21.6100 09 du BGD).	1 110 000	0	1 110 000	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie voor saneringswerken in gebouwen waar de aanwezigheid van asbest is vastgesteld. (Zie BA 19-55/21.6100 09 van de AUB).	6611	450.22
450.26	6611	<u>Intervention de l'Etat</u> a) non récupérable: - dotation dans le cadre du plan pluriannuel pour la réorganisation du logement de la police fédérale suite à la réforme des services policiers. (Cfr. AB 19-55/26.6100 08 du BGD).	4 631 000	0	4 631 000	<u>Tussenkomst van de Staat</u> a) niet terugvorderbaar: - dotatie in het raam van het meerjarenplan voor de reorganisatie van de huisvesting van de federale politie ten gevolge van de hervorming van de politiediensten. (Zie BA 19-55/26.6100 08 van de AUB).	6611	450.26
Totaux pour le chapitre 45			773 947 073	1 323 000	775 270 073	Totalen voor hoofdstuk 45		
CHAPITRE 49						HOOFDSTUK 49		
RECETTES POUR ORDRE						ONTVANGSTEN VOOR ORDE		
490.01	0830	Versement de garanties, d'arrhes, etc.	5 000	0	5 000	Storting van waarborgen, voorschotten enz.	0830	490.01
490.03	0830	Fonds en souffrance.	4 000 000	0	4 000 000	Liggende gelden.	0830	490.03
490.10	0830	Avances versées par l'OTAN en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer des travaux à ses bâtiments en Belgique.	0	0	0	Voorschotten gestort door de NAVO om de Regie der Gebouwen in staat te stellen werken uit te voeren in haar vestigingen in België.	0830	490.10
490.11	0830	Produits des ventes d'immeubles destinés à la rénovation et/ou à la reprise en location, à verser au Trésor ou à d'autres ayants droit.	0	0	0	Opbrengst van de verkoop van gebouwen bestemd voor renovatie en/of wederinhuring, door te storten aan de Schatkist of aan andere begunstigten.	0830	490.11
490.12	0830	Remboursement de cautions, de garanties bancaires et d'autres versements analogues auxquels la Régie bâtiments est obligée dans le cadre de la construction ou de l'acquisition de biens immobiliers.	100 000	0	100 000	Terugbetaling van waarborgen, bankgaranties en andere gelijkaardige stortingen waartoe de Regie der Gebouwen verplicht is in het raam van de oprichting of de verwerving van onroerende goederen.	0830	490.12
490.13	0830	Versement de provisions destinées aux frais d'exploitation d'immeubles à plusieurs occupants	10 000 000	0	10 000 000	Storting van provisies bestemd voor de exploitatiekosten van gebouwen met	0830	490.13
490.15	0830	Perception des moyens financiers destinés au paiement des travaux de première installation sur le site CAE à Bruxelles, pour les besoins de la Police fédérale.	0	7 725 000	7 725 000	Inning van de financiële middelen bestemd voor de betaling van de eerste inrichtingswerken op de RAC-site te Brussel, ten behoeve van de Federale Politie.	0830	490.15
Totaux pour le chapitre 49			14 105 000	7 725 000	21 830 000	Totalen voor hoofdstuk 49		
TOTAUX POUR LES RECETTES			960 979 134	9 048 000	970 027 134	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN		

Tableau 9

5. DEPENSES
(en EUR)

Tabel 9

5. UITGAVEN
(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
		CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51		
		SOMMES DUES AUX PERSONNES ATTACHES A L'ORGANISME				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DE PERSONEN AAN DE INSTELLING VERBONDEN		
		<u>511. Personnel</u>				<u>511. Personeel</u>		
511.01	1100	Rémunération du personnel statutaire.	43 162 265	0	43 162 265	Bezoldiging van het personeel in statutair rechtsverband.	1100	511.01
511.02	1100	Rémunération du personnel de complément	9 061 966	0	9 061 966	Bezoldiging van het aanvullend personeel	1100	511.02
511.04	1120	Charges sociales dérivant de la législation sociale (part patronale).	16 891 242	0	16 891 242	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (werkgeversaandeel).	1120	511.04
511.06	3442	Service social.	545 060	0	545 060	Sociale dienst.	3442	511.06
511.07	1112	Formation professionnelle.	228 651	0	228 651	Beroepsvorming.	1112	511.07
511.08	1211	Indemnités et allocations couvrant des charges réelles.	223 028	0	223 028	Vergoedingen en toelagen die werkelijke lasten dekken.	1211	511.08
511.09	1112	Indemnités et allocations ne couvrant pas de charges réelles.	236 210	0	236 210	Vergoedingen en toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	1112	511.09
511.10	1211	Honoraires forfaitaires.	162 377	0	162 377	Forfaitaire erelonen.	1211	511.10
511.11	1112	Allocations de responsabilité et de missions spéciales allouées au personnel.	500 000	0	500 000	Speciale verantwoordelijkheidstoelagen en toelagen voor bijzondere opdrachten aan het personeel.	1112	511.11
		<u>512. Rétributions, autres que celles du personnel</u>				<u>512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</u>		
512.03	1211	Organes de contrôle de l'Etat.	0	0	0	Controleorganen van de Staat.	1211	512.03
		<u>513. Frais de représentation et déplacements</u>				<u>513. Representatie- en verplaatsingskosten</u>		
513.01	1211	Frais de représentation et de relations des services et des fonctionnaires de la Régie des Bâtiments.	106 849	0	106 849	Representatie- en relatiekosten van de diensten en de ambtenaren van de Regie der Gebouwen.	1211	513.01
513.02	1112	Déplacements	1 756 549	0	1 756 549	Verplaatsingen.	1112	513.02
513.05	1211	Frais de réception supportés par la Régie des Bâtiments à l'occasion de manifestations publiques.	13 618	0	13 618	Receptiekosten gedragen door de Regie der Gebouwen n.a.v. openbare manifestaties.	1211	513.05
		Totaux pour le chapitre 51	72 887 815	0	72 887 815	Totalen voor hoofdstuk 51		
		CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52		
		SOMMES DUES A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX, etc. AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTORIES				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN enz. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN		
		<u>521. Locaux et matériel</u>				<u>521. Lokalen en materieel</u>		
521.01	1212	Loyers de locaux et charges complémentaires a) couvert par dotations b) couvert par la vente d'immeubles	9 076 230	0 0	9 076 230	Huur van lokalen en bijkomende lasten a) gedekt door dotaties b) gedekt door verkoop van gebouwen	1212	521.01
521.02	1211	Location de matériel et de mobiliier; location de véhicules.	349 391	0	349 391	Huur van materieel en meubilair; huur van voertuigen.	1211	521.02
521.03	1211	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) et dépenses d'entretien et de répara- tion des bâtiments et des locaux.	1 800 000	0	1 800 000	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen (met uit- sluiting van de uitgaven voor energie) en uitgaven voor het herstellen en onderhouden van gebouwen en lokalen.	1211	521.03
521.04	1211	Entretien et réparation du matériel et du mobiliier; dépenses relatives à l'utilisation du matériel roulant. a) Entretien et réparation du matériel et du mobiliier b) Entretien et réparation des véhicules auto- moteurs, propriété de l'organisme c) Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	67 233 227 430 190 958	0 0 0	67 233 227 430 190 958	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair; uitgaven in verband met het gebruik van het rollend materieel. a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling c) Olie, benzine enz. voor het gebruik van auto- voertuigen, eigendom van de instelling	1211	521.04
521.05	1211	Assurances.	120 595	0	120 595	Verzekeringen.	1211	521.05
521.06	1250	Impôts et taxes.	5 446 964	0	5 446 964	Belastingen en taksen.	1250	521.06
521.07	1211	Dépenses de consommation énergétique relatives aux immeubles occupés par les services de la Régie des Bâtiments. a) Combustibles b) Energie électrique c) Eau (pour mémoire) d) Gaz	169 329 804 381 326 290	0 0 0	169 329 804 381 326 290	Uitgaven voor energieverbruik in de gebouwen bezet door de diensten van de Regie der Gebouwen. a) Brandstoffen b) Elektrische energie c) Water (pro memorie) d) Gas	1211	521.07

Tableau 10

5. DEPENSES

(en EUR)

Tabel 10

5. UITGAVEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
521.08	1211	Equipement du personnel.	186 603	0	186 603	Personeelsuitrusting.	1211	521.08
521.09	1211	Divers.	0	0	0	Varia.	1211	521.09
521.10	1211	Dépenses de consommation pour les palais royaux.	624 416	0	624 416	Verbruiksuitgaven van de koninklijke paleizen.	1211	521.10
		<u>522. Bureau</u>				<u>522. Bureel</u>		
522.01	1211	Frais de bureau généralement quelconques	1 660 000	0	1 660 000	Allerhande bureaunkosten.	1211	522.01
522.02	1211	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques.	2 890 000	0	2 890 000	Uitgaven van allerlei aard in verband met de werking van de informaticauitrusting.	1211	522.02
		<u>523. Publications, propagande, publicité</u>				<u>523. Publicaties, propaganda, publiciteit</u>		
523.01	1211	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité.	194 842	0	194 842	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	1211	523.01
		<u>524. Contentieux</u>				<u>524. Geschillen</u>		
524.01	1211	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommage-intérêts, intérêts de retard, amendes fiscales, etc.	1 094 590	0	1 094 590	Niet-forfaitaire honoraria van advocaten, experten, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen, verwijlntresten, fiscale boeten enz.	1211	524.01
524.02	1211	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommage-intérêts, intérêts de retard, amendes fiscales, etc., en rapport avec les Institutions internationales.	24 000	0	24 000	Niet-forfaitaire honoraria van advocaten experten, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen, verwijlntresten, fiscale boeten enz. in verband met de Internationale Instellingen.	1211	524.02
		<u>525. Charges financières</u>				<u>525. Financiële lasten</u>		
525.05	2150	Intérêts et coûts résultant du financement des projets réalisés au moyen d'une location-vente et/ou des opérations analogues.	11 079 447	0	11 079 447	Intresten en kosten voortvloeiend uit de financiering van projecten gerealiseerd door huurkoop en/of analoge verrichtingen	2150	525.05
525.06	2110	Intérêts et coûts résultant de financements contractés pour le logement d'institutions internationales.	0	0	0	Intresten en kosten voortvloeiend uit financieringen aangegaan voor de huisvesting van internationale instellingen.	2110	525.06
		<u>526. Autres prestations et travaux par tiers</u>				<u>526. Andere prestaties en werken door derden</u>		
526.01	1221	Rétributions diverses à des tiers pour prestations et travaux. <i>00. Pour les besoins généraux</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation	4 265 000 4 265 000	0 0	4 265 000 4 265 000	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken. <i>00. Voor de algemene behoeften</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	1221	526.01
		<i>05. Pour le plan de relance économique</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation	0 1 847 179	0 0	0 1 847 179	<i>05. Voor het economisch herstelplan</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten		
526.03	1211	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers.	50 000	0	50 000	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	1211	526.03
		Totaux pour le chapitre 52 Crédits d'engagement Crédits de liquidation	4 265 000 42 494 878	0 0	4 265 000 42 494 878	Totaal voor hoofdstuk 52 Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten		
		CHAPITRE 53 SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE				HOOFDSTUK 53 SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN WEGENS UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT		
		<u>532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers</u>				<u>532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</u>		
532.02	7210	Contribution non récupérable destinée à l'exécution de travaux dans certains immeubles à l'étranger qui sont à la charge de la Régie des Bâtiments.				Niet terugvorderbare bijdrage bestemd voor de uitvoering van werken in bepaalde gebouwen in het buitenland die ten laste zijn van de Regie der Gebouwen.	7210	532.02
		Crédits d'engagement Crédits de liquidation	13 500 75 700	0 0	13 500 75 700	Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten		
		<u>533. Dépenses d'investissement</u>				<u>533. Investeringsuitgaven</u>		
533.01	7210	Acquisition, construction et aménagement de terrains, bâtiments et leurs dépendances. <i>00. Pour les besoins généraux</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation Crédits de liquidation Fonds de financement - non limitatif <i>05. Pour le plan de relance économique</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation	67 593 985 40 626 000 5 453 658 0 0	0 1 323 000 0 0 0	67 593 985 41 949 000 5 453 658 0 0	Aankoop, oprichting en inrichting van gronden, gebouwen en aanhorigheden. <i>00. Voor de algemene behoeften</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten Vereffeningskredieten Financieringsfonds - niet limitatief <i>05. Voor het economisch herstelplan</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.01

Tableau 11

5. DEPENSES

(en EUR)

Tabel 11

5. UITGAVEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
533.03	7210	Utilisation rationnelle de l'énergie. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 2 000 000 2 000 000	 0 0	 2 000 000 2 000 000	Rationeel energiegebruik. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.03
533.04	0400	Redevances emphytéotiques Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 523 232 523 232	 0 0	 523 232 523 232	Erfpachtvergoedingen Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	0400	533.04
533.05	7210	Investissements au moyen d'un financement privé, de contrats de location-vente et d'opérations analogues, pour les besoins généraux du pouvoir fédéral. Non limitatif. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 62 189 287 132 557	 0 0	 62 189 287 132 557	Investerings met behulp van privé-financiering, huurkoopcontracten en analoge verrichtingen, voor de algemene behoeften van de federale overheid. Niet limitatief. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.05
533.07	7210	Investissements au moyen d'un financement privé, de contrats de location-vente et d'opérations analogues, pour les besoins de l'Union européenne. Non limitatif. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 0 0	 0 0	 0 0	Investerings met behulp van privé-financiering, huurkoopcontracten en analoge verrichtingen, ten behoeve van de Europese Unie. Niet limitatief. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.07
533.11	7210	a) Investissements (honoraires d'architectes compris) au profit de l'U.E. et d'autres institutions internationales. <i>00. Pour les besoins généraux</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation <i>05. Pour le plan de relance économique</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 944 000 3 447 385 2 545 700 36 367 080	 0 0 0 0	 944 000 3 447 385 2 545 700 36 367 080	a) Investerings (architectenhonoraria inbegrepen) voor de Europese Unie en andere internationale instellingen. <i>00. Voor de algemene behoeften</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten <i>05. Voor het economisch herstelplan</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.11
533.12	7210	Investissements pour la construction et l'aménagement de centres fermés et ouverts pour illégaux et demandeurs d'asile et d'un centre de transit. <i>00. Centres fermés</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation <i>01. Centres ouverts</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation <i>05. Centres ouverts - plan de relance économ.</i> Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 3 987 174 1 185 654 11 298 711 5 990 119 0 108 227	 0 0 0 0 0 0	 3 987 174 1 185 654 11 298 711 5 990 119 0 108 227	Investerings voor de bouw en de inrichting van open en gesloten centra voor illegale en asielzoekers en van een transitcentrum. <i>00. Gesloten centra</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten <i>01. Open centra</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten <i>05. Open centra - economisch herstelplan</i> Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.12
533.13	7210	Investissements dans le cadre du "Plan pluriannuel de la Justice" pour des travaux dans les prisons. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 32 033 870 32 373 000	 0 0	 32 033 870 32 373 000	Investerings in het raam van het "Meerjarenplan Justitie" voor werken in de gevangenissen. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.13
533.14	7210	Investissements dans le cadre du "Plan pluriannuel de la Justice" en faveur du logement du SPF Justice. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 14 361 120 9 968 000	 0 0	 14 361 120 9 968 000	Investerings in het raam van het "Meerjarenplan Justitie" ten behoeve van de huisvesting van de FOD Justitie. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.14
533.15	7210	Investissements au moyen d'un financement privé, de contrats de location-vente et d'opérations analogues, dans le cadre du Plan pluriannuel de la Justice. Non limitatif. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 178 017 427 59 128 643	 0 0	 178 017 427 59 128 643	Investerings met behulp van privé-financiering, huurkoopcontracten en analoge verrichtingen, in het raam van het Meerjarenplan Justitie. Niet limitatief. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.15
533.16	7210	Investissements dans le cadre du plan pluriannuel pour la réorganisation du logement de la police fédérale suite à la réforme des services policiers. Crédits d'engagement Crédits de liquidation	 89 735 4 631 000	 0 0	 89 735 4 631 000	Investerings in het raam van het meerjarenplan voor de reorganisatie van de huisvesting van de federale politie ten gevolge van de hervorming van de politiediensten. Vastleggingskredieten Vereffeningskredieten	7210	533.16
		<u>534. Ristournes et non-valeurs</u>				<u>534. Ristorno's en kwade posten</u>		
534.01	1211	Remboursement de trop-perçu. Non limitatif.	25 000	0	25 000	Terugbetaling van te veel geïnde gelden. Niet-limitatief.	1211	534.01
534.02	0330	Remise de retenues et amendes pour retards et d'autres pénalités infligées par l'administration. Non limitatif.	25 000	0	25 000	Kwijtschelding van kortingen en boeten wegens laattijdige oplevering en van andere boeten opgelegd door het bestuur. Niet-limitatief.	0330	534.02
534.03	0330	Apurement de créances irrécouvrables et non-valeurs. Non limitatif.	100 000	0	100 000	Vereffening van oninvorderbare schuld-vorderingen en kwade posten. Niet-limitatief.	0330	534.03

Tableau 12

5. DEPENSES
(en EUR)

Tabel 12

5. UITGAVEN
(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
536.01	1211	<u>536. Dépenses d'entretien</u> Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat gérés par la Régie des Bâtiments.				<u>536. Onderhoudsuitgaven</u> Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen beheerd door de Regie der Gebouwen.	1211	536.01
		Crédits d'engagement	29 687 930	0	29 687 930	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	29 687 930	0	29 687 930	Vereffeningskredieten		
536.02	7210	Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat gérés par la Régie des Bâtiments.				Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen beheerd door de Regie der Gebouwen.	7210	536.02
		Crédits d'engagement	34 904 852	0	34 904 852	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	21 000 000	0	21 000 000	Vereffeningskredieten		
		Crédits de liquidation Fonds de financement - non limitatif	0	0	0	Vereffeningskredieten Financieringsfonds - niet limitatief		
536.03	1211	Frais intercalaires.	3 413 824	0	3 413 824	Intercalaire kosten.	1211	536.03
536.04	1211	Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat occupés par des Services publics autres que l'Etat.				Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen bezet door Openbare Diensten, andere dan de Staat.	1211	536.04
		Crédits d'engagement	374 652	0	374 652	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	374 652	0	374 652	Vereffeningskredieten		
536.05	1212	Certains frais d'occupation de certains secrétariats et cellules stratégiques des Ministres et Secrétaires d'Etat à prendre en charge par la Régie des Bâtiments.				Bepaalde bezetterslasten van sommige secretariaten en beleidsorganen van Ministers en Staatssecretarissen die ten laste vallen van de Regie der Gebouwen.	1212	536.05
		Crédits d'engagement	463 000	0	463 000	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	463 000	0	463 000	Vereffeningskredieten		
536.06	7210	Entretien et restauration du Palais de Justice de Bruxelles.				Onderhoud en restauratie van het Justitiepaleis te Brussel.	7210	536.06
		Crédits d'engagement	3 871 435	0	3 871 435	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	4 273 000	0	4 273 000	Vereffeningskredieten		
536.07	1212	Travaux et études dans certains bâtiments qui ne sont pas propriété de l'Etat mais qui sont utilisés pour le logement des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat ou pour certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat.				Werken en studies in bepaalde gebouwen die geen Staatseigendom zijn maar die wel gebruikt worden voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten of van sommige categorieën door de Staat bezoldigd personeel.	1212	536.07
		Crédits d'engagement	5 038 501	0	5 038 501	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	5 972 590	0	5 972 590	Vereffeningskredieten		
536.10	7210	Travaux d'assainissement dans des bâtiments de l'Etat où la présence d'asbeste a été constatée (y compris les honoraires)				Saneringswerken in Staatsgebouwen waar de aanwezigheid van asbest is vastgesteld (erelonen inbegrepen).	7210	536.10
		Crédits d'engagement	1 000 000	0	1 000 000	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	1 110 000	0	1 110 000	Vereffeningskredieten		
536.11	7210	Entretien extraordinaire des bâtiments occupés par l'Union européenne ou par d'autres institutions internationales.				Buitengewoon onderhoud van de gebouwen bezet door de Europese Unie of andere internationale instellingen.	7210	536.11
		Crédits d'engagement	2 769 200	0	2 769 200	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	2 760 800	0	2 760 800	Vereffeningskredieten		
536.13	7210	Enrichissement et protection du patrimoine national				Verrijking en bescherming van het nationaal patrimonium	7210	536.13
		Crédits d'engagement	9 916 000	0	9 916 000	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	9 916 000	0	9 916 000	Vereffeningskredieten		
537.01	1212	<u>537. Lovers</u> Location de bâtiments, de leurs dépendances et de terrains par la Régie, pour le compte de l'Etat.				<u>537. Huuruitgaven</u> Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie, voor rekening van de Staat.	1212	537.01
		a) couvert par dotations et redevances	408 632 846	0	408 632 846	a) gedekt door dotaties en vergoedingen		
		b) couvert par la vente d'immeubles	0	0	0	b) gedekt door verkoop van gebouwen		
537.02	1212	Location de bâtiments au profit des fonctionnaires de l'UE.	0	0	0	Huur van gebouwen bestemd voor de ambtenaren van de EU.	1212	537.02
537.03	1212	Location de bâtiments, de leurs dépendances et de terrains par la Régie, pour le compte de l'Etat, pour les besoins de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus.	412 518	0	412 518	Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie, voor rekening van de Staat, ten behoeve van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.	1212	537.03
537.04	1212	Location de bâtiments, de leurs dépendances et de terrains par la Régie des Bâtiments pour le compte de Services publics autres que l'Etat.	3 840 352	0	3 840 352	Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie der Gebouwen voor rekening van Openbare Diensten, andere dan de Staat.	1212	537.04

Tableau 13

5. DEPENSES

(en EUR)

Tabel 13

5. UITGAVEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial Initieel	2011 Ajustements Aanpassingen	2011 Ajusté Aangepast	TEKSTEN	ESR code	Art.
537.05	1212	Location de bâtiments dans le cadre du "Plan pluriannuel de la Justice" pour une meilleure administration de la Justice.	28 227 000	0	28 227 000	Huur van gebouwen in het raam van het "Meerjarenplan Justitie" voor een betere rechtsbedeling.	1212	537.05
537.12	0330	Frais d'installation spécifiques dans des bâtiments loués par la Régie pour des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat et pour certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat. Non limitatif.				Specifieke inrichtingskosten in gebouwen door de Regie gehuurd voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten en van sommige categorieën door de Staat bezoldigd personeel. Niet limitatief.	0330	537.12
		Crédits d'engagement	2 689 073	0	2 689 073	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	2 689 073	0	2 689 073	Vereffeningskredieten		
537.13	1211	Travaux d'installation standards dans des bâtiments loués par la Régie pour des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat et pour certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat.				Standaard inrichtingswerken in gebouwen door de Regie gehuurd voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten en van sommige categorieën door de Staat bezoldigd personeel.	1211	537.13
		Crédits d'engagement	22 668 968	0	22 668 968	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	22 668 968	0	22 668 968	Vereffeningskredieten		
537.14	7210	Divers travaux d'investissement et études dans des bâtiments qui ne sont pas propriété de l'Etat mais qui sont utilisés pour le logement des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat ou pour certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat.				Diverse investeringswerken en studies in gebouwen die geen Staatseigendom zijn maar die wel gebruikt worden voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten of van sommige categorieën door de Staat bezoldigd personeel.	7210	537.14
		Crédits d'engagement	0	0	0	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	0	0	0	Vereffeningskredieten		
537.15	7210	Divers travaux dans des bâtiments loués au moyen d'un financement privé ou d'opérations analogues.				Diverse werken in gehuurde gebouwen met behulp van privé-financiering of analoge verrichtingen.	7210	537.15
		Crédits d'engagement	53 602 364	0	53 602 364	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	23 061 838	0	23 061 838	Vereffeningskredieten		
		Totaux pour le chapitre 53	542 583 716	0	542 583 716	Totaal voor hoofdstuk 53		
		Crédits d'engagement	770 664 646	1 323 000	771 987 646	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation				Vereffeningskredieten		
		CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
		SOMMES DUES A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
550.02	7422	Mobilier.	192 312	0	192 312	Meubilair.	7422	550.02
550.03	7422	Machines de bureau, matériel informatique et bureautique.	1 384 277	0	1 384 277	Kantoormachines, informatica- en bureaumaterieel.	7422	550.03
550.04	7422	Matériel d'exploitation.	41 080	0	41 080	Exploitiatiematerieel.	7422	550.04
550.05	7410	Matériel roulant.	314 262	0	314 262	Rollend materieel.	7410	550.05
550.06	7422	Installations de télécommunication.	26 189	0	26 189	Telecommunicatie-installaties.	7422	550.06
550.07	7422	Bibliothèque.	16 761	0	16 761	Bibliotheek.	7422	550.07
550.10	7422	Création de banques de données.	740 000	0	740 000	Oprichting van gegevensbanken.	7422	550.10
		Totaux pour le chapitre 55	2 714 881	0	2 714 881	Totaal voor hoofdstuk 55		
		CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56		
		SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN PRINCIPAL				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALSVERRICHTINGEN		
560.05	9170	Amortissement d'emprunts découlant d'une location-vente et/ou d'opérations analogues.	16 154 722	0	16 154 722	Delging van leningen voortvloeiend uit huurkoop en/of analoge verrichtingen.	9170	560.05
560.06	8142	Placements divers: - Participation dans la SA SOPIMA	0	0	0	Diverse beleggingen: - Participatie in de NV SOPIMA	8142	560.06
560.08	0330	Avances consenties à ou pour le compte de tiers. Non limitatif.	18 032 612	0	18 032 612	Voorschotten aan of voor rekening van derden. Niet-limitatief.	0330	560.08
560.10	9110	Amortissement de financements contractés pour le logement des services de l'Union européenne ou d'autres institutions internationales.	0	0	0	Delging van financieringen aangegaan voor de huisvesting van diensten van de Europese Unie of andere internationale instellingen.	9110	560.10
560.11	0330	Préfinancement pour le compte de l'Union européenne des travaux d'adaptation, études comprises, du bloc A de l'immeuble "Résidence Palace" à Bruxelles				Prefinanciering voor rekening van de Europese Unie van de aanpassingswerken, studies inbegrepen, van blok A van het gebouw "Résidence Palace" te Brussel	0330	560.11
		Crédits d'engagement	17 219 000	0	17 219 000	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	40 654 700	0	40 654 700	Vereffeningskredieten		

Tableau 14

5. DEPENSES

(en EUR)

Tabel 14

5. UITGAVEN

(in EUR)

Art.	Code SEC	LIBELLES	2011 Initial <i>Initieel</i>	2011 Ajustements <i>Aanpassingen</i>	2011 Ajusté <i>Aangepast</i>	TEKSTEN	ESR code	Art.
		Totaux pour le chapitre 56				Totaal voor hoofdstuk 56		
		Crédits d'engagement	17 219 000	0	17 219 000	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	74 842 034	0	74 842 034	Vereffeningskredieten		
		CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59		
		DEPENSES POUR ORDRE				UITGAVEN VOOR ORDE		
590.01	0330	Affectation de garanties, d'arrhes etc.	5 000	0	5 000	Aanwending van waarborgen, voorschotten enz.	0330	590.01
590.03	0330	Affectation de fonds en souffrance.	4 000 000	0	4 000 000	Aanwending van liggende gelden.	0330	590.03
590.10	0330	Affectation des avances versées par l'OTAN en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer des travaux à ses bâtiments en Belgique.	0	0	0	Aanwending van de voorschotten gestort door de NAVO om de Regie der Gebouwen in staat te stellen werken uit te voeren in haar vestigingen in België.	0330	590.10
590.11	0330	Versement aux ayants droit du produit des ventes d'immeubles destinés à la rénovation et/ou à la reprise en location.	0	0	0	Storting aan de begunstigten van de opbrengst van de verkoop van gebouwen bestemd voor renovatie en/of wederinhuring.	0330	590.11
590.12	0330	Versement de cautions, de garanties bancaires et d'autres versements analogues auxquels la Régie des Bâtiments est obligée dans le cadre de la construction, de l'acquisition ou de la vente de biens immobiliers.				Storting van waarborgen, bankgaranties en andere gelijkaardige stortingen waartoe de Regie der Gebouwen gehouden is in het raam van de oprichting, de verwerving of de verkoop van onroerende goederen.	0330	590.12
		00. Pour les besoins généraux	31 520	0	31 520	00. Voor de algemene behoeften		
		01. Pour les besoins de OVAM	68 480	0	68 480	01. Voor de behoeften van OVAM		
590.13	0330	Affectation de provisions destinées aux frais d'exploitation d'immeubles à plusieurs occupants	10 000 000	0	10 000 000	Aanwending van provisies bestemd voor de exploitatiekosten van gebouwen met meerdere bezetters	0330	590.13
590.15	0330	Travaux de première installation sur le site CAE à Bruxelles, pour les besoins de la Police fédérale.	0	7 725 000	7 725 000	Eerste inrichtingswerken op de site van het RAC te Brussel, ten behoeve van de Federale Politie.	0330	590.15
		Totaux pour le chapitre 59	14 105 000	7 725 000	21 830 000	Totaal voor hoofdstuk 59		
		Totaux pour les dépenses				Totaal voor de uitgaven		
		Crédits d'engagement	564 067 716	0	564 067 716	Vastleggingskredieten		
		Crédits de liquidation	977 709 254	9 048 000	986 757 254	Vereffeningskredieten		

Couverture du déséquilibre

L'excédent éventuel des dépenses par rapport aux recettes sera couvert à concurrence d'un montant maximum de 16 730 120 EUR par des crédits reportés de l'année budgétaire 2010.

Dekking van het tekort

Het eventueel overschot van de uitgaven t.o.v de ontvangsten zal ten belope van maximum 16 730 120 EUR gedekt worden door kredieten overgedragen van het begrotingsjaar 2010.